

**Plano sa Pangangalaga ng Consumer na Angkop sa Kanyang Kultura, Wika at Pananampalataya**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

![A pink and white pattern

Description automatically generated](data:xmlns;base64,)

**Tagalog - Tagalog**

**www.culturaldiversity.com.au**



**Tungkol sa Pormularyong (Form) ito**

**About this Form**

Ang Form na ito ay isang plano sa pangangalaga (care plan). Ang care plan ay:

*This form is a care plan. The care plan:*

• Tumutulong sa mga kawani na alagaan ang mga tao sa paraang may paggalang sa kanilang kultura, wika, at pananampalataya.

*Helps staff take care of people in a way that respects their culture, language, and faith.*

• May mga katanungan para tulungan ang mga kawaning alamin kung ano ang mga kailangan ng bawat tao para maramdaman nila na sila’y isinasama at ginagalang.

*Has questions to help staff find out what each person needs to feel included and respected.*

• Ipinapaliwanag kung ano ang magagawa ng mga kawani upang maging komportable ang isang tao.

*Explains what the staff will do to make the person feel comfortable.*

• Ipinapaliwanag kung sino pa ang maaaring tumulong, halimbawa pamilya   
o mga kaibigan.

*Explains who else will help, for example family or friends.*

**Plano sa Pangangalaga ng Consumer na Angkop sa Kanyang Kultura, Wika at Pananampalataya**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



|  |
| --- |
| **Pangalan ng mamimili/kliyente:**  Name of consumer/client:  \*Ce formulaire fait référence aux consommateurs selon l'usage reconnu qui est en vigueur dans le domaine de soins pour les personnes âgées. Par consommateur, nous faisons référence au client ou au bénéficiaire de soins.  *\*This form refers to consumers as currently common practice in aged care. With consumer, we mean client or care recipient.* |
| **Pangalan ng organisasyon kung saan tumatanggap ng serbisyo ang consumer:**  Name of organisation the consumer receives services from: |
| **Ang petsa ngayon:**  Today’s date: |
| **Pangalan at titulo ng tungkulin ng kawani na nagkukumpleto ng plano:**  Name and role title of staff member completing the plan: |

![](data:xmlns;base64,)

**Plano sa Pangangalaga ng Consumer na Angkop sa Kanyang Kultura, Wika at Pananampalataya**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**1. Kailangan ba nitong consumer na makipag-usap sa isang tao tungkol sa**

**kaniyang kultura at pananampalataya? Kabilang dito ang kanilang mga kaibigan at pamilya sa ibang bansa.**

Does this consumer need to talk to someone of their culture or faith?   
This includes their friends and family overseas.

1. **Ano ang kailangan ng consumer upang higit niyang maramdaman na siya ay kasama?**

What does the consumer need to feel more included?

1. **Ano ang dapat naming gawin upang higit na maipadama sa consumer na siya   
   ay kasama?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Sino ang kawani na gagawa nito?**

Who will be the staff to do this?

1. **Sinu-sino ang ibang mga tao na tutulong? Halimbawa, mga kaibigan, pamilya, organisasyong multikultural.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Mayroon pa bang ibang bagay na importante?**

Is there anything else that is important?

2. Ang consumer bang ito ay mayroong anumang kultural o espirituwal na ritwal, makabuluhang mga araw o kaganapan na mahalaga sa kanila?

Does this consumer have any cultural or spiritual rituals, significant days   
or events that are important to them?

1. Ano ang kailangan ng consumer upang higit niyang maramdaman na siya ay kasama?

What does the consumer need to feel more included?

1. **Ano ang dapat naming gawin upang higit na maipadama sa consumer na siya   
   ay kasama?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Sino ang kawani na gagawa nito?**

Who will be the staff to do this?

1. **Sinu-sino ang ibang mga tao na tutulong? Halimbawa, mga kaibigan, pamilya, organisasyong multikultural.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Mayroon pa bang ibang bagay na importante?**

Is there anything else that is important?

3. Ang consumer bang ito ay mayroong mga pampersonal na pangangalaga na mahalaga sa kaniyang kultura at pananampalataya?

Does this consumer have any personal care needs that are important in their culture or faith?

1. Ano ang kailangan ng consumer upang higit niyang maramdaman na siya ay kasama?

What does the consumer need to feel more included?

1. **Ano ang dapat naming gawin upang higit na maipadama sa consumer na siya   
   ay kasama?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Sino ang kawani na gagawa nito?**

Who will be the staff to do this?

1. **Sinu-sino ang ibang mga tao na tutulong? Halimbawa, mga kaibigan, pamilya, organisasyong multikultural.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Mayroon pa bang ibang bagay na importante?**

Is there anything else that is important?

4. Ang consumer bang ito ay nalilibang sa musika na konektado sa kaniyang kultura at pananampalataya?

Does this consumer enjoy music that is connected to their culture or faith?

1. Ano ang kailangan ng consumer upang higit niyang maramdaman na siya ay kasama?

What does the consumer need to feel more included?

1. **Ano ang dapat naming gawin upang higit na maipadama sa consumer na siya   
   ay kasama?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Sino ang kawani na gagawa nito?**

Who will be the staff to do this?

1. **Sinu-sino ang ibang mga tao na tutulong? Halimbawa, mga kaibigan, pamilya, organisasyong multikultural.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Mayroon pa bang ibang bagay na importante?**

Is there anything else that is important?

5. Ang consumer bang ito ay naaaliw sa media at entertainment, halimbawa   
sa radyo, mga pahayagan o TV na kaugnay sa kaniyang kultura at pananampalataya?

Does this consumer enjoy media and entertainment, for example radio, newspapers or TV that are related to their culture or faith?

1. Ano ang kailangan ng consumer upang higit niyang maramdaman na siya ay kasama?

What does the consumer need to feel more included?

1. **Ano ang dapat naming gawin upang higit na maipadama sa consumer na siya   
   ay kasama?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Sino ang kawani na gagawa nito?**

Who will be the staff to do this?

1. **Sinu-sino ang ibang mga tao na tutulong? Halimbawa, mga kaibigan, pamilya, organisasyong multikultural.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Mayroon pa bang ibang bagay na importante?**

Is there anything else that is important?

6. Kailangan ba ng consumer na ito ng suporta sa wika, halimbawa ng isang interpreter?

Does this consumer need language support, for example an interpreter?

1. Ano ang kailangan ng consumer upang higit niyang maramdaman na siya ay kasama?

What does the consumer need to feel more included?

1. **Ano ang dapat naming gawin upang higit na maipadama sa consumer na siya   
   ay kasama?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Sino ang kawani na gagawa nito?**

Who will be the staff to do this?

1. **Sinu-sino ang ibang mga tao na tutulong? Halimbawa, mga kaibigan, pamilya, organisasyong multikultural.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Mayroon pa bang ibang bagay na importante?**

Is there anything else that is important?

7. Mayroon bang ginugusto sa pagkain ang consumer na ito batay sa kaniyang kultura at pananampalataya?

Does this consumer have any food preferences based on their culture or faith?

1. Ano ang kailangan ng consumer upang higit niyang maramdaman na siya ay kasama?

What does the consumer need to feel more included?

1. **Ano ang dapat naming gawin upang higit na maipadama sa consumer na siya   
   ay kasama?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Sino ang kawani na gagawa nito?**

Who will be the staff to do this?

1. **Sinu-sino ang ibang mga tao na tutulong? Halimbawa, mga kaibigan, pamilya, organisasyong multikultural.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Mayroon pa bang ibang bagay na importante?**

Is there anything else that is important?

8. Mayroon bang ibang pangangailangan sa pangangalagang pangkultura, pangwika o pang-esprituwal ang consumer na ito?

Are there any other cultural, language or spiritual care needs for this consumer?

1. Ano ang kailangan ng consumer upang higit niyang maramdaman na siya ay kasama?

What does the consumer need to feel more included?

1. **Ano ang dapat naming gawin upang higit na maipadama sa consumer na siya   
   ay kasama?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Sino ang kawani na gagawa nito?**

Who will be the staff to do this?

1. **Sinu-sino ang ibang mga tao na tutulong? Halimbawa, mga kaibigan, pamilya, organisasyong multikultural.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Mayroon pa bang ibang bagay na importante?**

Is there anything else that is important?

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

**Plano sa Pangangalaga ng Consumer na Angkop sa Kanyang Kultura, Wika at Pananampalataya**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![A pink and white pattern

Description automatically generated](data:xmlns;base64,)

**Plano sa Pangangalaga ng Consumer na Angkop sa Kanyang Kultura, Wika at Pananampalataya**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![A pink and white pattern

Description automatically generated](data:xmlns;base64,)

**Plano sa Pangangalaga ng Consumer na Angkop sa Kanyang Kultura, Wika at Pananampalataya**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![A pink and white pattern

Description automatically generated](data:xmlns;base64,)

**Plano sa Pangangalaga ng Consumer na Angkop sa Kanyang Kultura, Wika at Pananampalataya**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

**Plano sa Pangangalaga ng Consumer na Angkop sa Kanyang Kultura, Wika at Pananampalataya**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![A pink and white pattern

Description automatically generated](data:xmlns;base64,)

**Plano sa Pangangalaga ng Consumer na Angkop sa Kanyang Kultura, Wika at Pananampalataya**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![A pink and white pattern

Description automatically generated](data:xmlns;base64,)

**Plano sa Pangangalaga ng Consumer na Angkop sa Kanyang Kultura, Wika at Pananampalataya**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

Ang impormasyong ito ay pinagsama-sama ng Centre for Cultural Diversity in Ageing nitong 2024.  
Ang publikasyong ito ay pinondohan ng Australian Government Department of Health and Aged Care.

This information was compiled by the Centre for Cultural Diversity in Ageing in 2024.  
This publication was funded by the Australian Government Department of Health and Aged Care.

© Centre for Cultural Diversity in Ageing 2024.

**www.culturaldiversity.com.au**

